

БЕСПЛАТНО

ТБИЛИССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ  
им. А. С. ПУШКИНА

43

К-13

*На правах рукописи*

Т. В. Каджая

ОБУЧЕНИЕ ГРАММАТИКЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА  
НА II—III КУРСАХ СПЕЦИАЛЬНОГО ФАКУЛЬТЕТА  
ГРУЗИНСКИХ ВУЗОВ  
(на материале прямой и косвенной речи)

АВТОРЕФЕРАТ  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата педагогических наук

ИЗДАТЕЛЬСТВО ТБИЛИССКОГО УНИВЕРСИТЕТА  
Тбилиси — 1966

На правах рукописи

43

K-13

Т. В. Каджая

ОБУЧЕНИЕ ГРАММАТИКЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА  
НА II—III КУРСАХ СПЕЦИАЛЬНОГО ФАКУЛЬТЕТА  
ГРУЗИНСКИХ ВУЗОВ

(на материале прямой и косвенной речи)

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата педагогических наук

Научный руководитель —  
проф. Н. Д. Кадагидзе

ИЗДАТЕЛЬСТВО ТБИЛИССКОГО УНИВЕРСИТЕТА  
Тбилиси — 1966

Направляем Вам для ознакомления автореферат диссертационной работы тов. Каджая Т. В. на тему: «Обучение грамматике немецкого языка на II—III курсах специального факультета грузинских вузов (на материале прямой и косвенной речи)», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук.

Защита диссертации состоится в ТГПИ им. А. С. Пушкина

Ученый секретарь:

Официальные оппоненты:

1. Доктор филологических наук, проф. Ш. В. Дзидзигури
2. Кандидат филологических наук Т. Г. Цибадзе
3. Кандидат педагогических наук Т. М. Сесиашвили

Несмотря на то, что в настоящее время возрос интерес к изучению иностранных языков и внедряются новые методы преподавания, общий уровень подготовки студентов по иностранным языкам в грузинских вузах все же недостаточен. Недочеты в подготовке студентов обусловлены тем, что еще не разработана методика обучения иностранным языкам в грузинских вузах, которая учитывала бы специфические особенности родного и изучаемого иностранного языков.

Исходя из этого, в своем исследовании мы попытались определить характер и специфику работы над грамматикой немецкого языка в грузинских специальных вузах. Предметом нашего исследования мы избрали обучение прямой и косвенной речи немецкого языка студентов II-го и III-го курсов специального факультета грузинских вузов.

Выбор данной темы объясняется тем, что прямая и косвенная речь являются весьма характерными синтаксическими категориями немецкого языка, значительно отличающимися от соответствующих категорий грузинского языка и, следовательно, сложными для студентов-грузин. Кроме того, действующие учебники не дают достаточного материала для практического овладения прямой и косвенной речью.

Изучение состояния обучения прямой и косвенной речи на II-м и III-м курсах немецкого отделения факультета западноевропейских языков и литературы Тбилисского государственного университета показывает, что студенты недостаточно владеют этими синтаксическими категориями. Между тем, четкое знание этого раздела синтаксиса крайне необходимо для овладения языком.

Ошибки, допускаемые студентами как в письменной, так и в устной речи, группируются в следующей последовательности:

- 1) Нарушение порядка слов придаточного предложения:

Die Frau sagte zu ihrem Mann, daß sie habe ein junges Häschen aufgezogen

вместо: ..., daß sie ein junges Häschen aufgezogen habe.

- 2) Неправильный сдвиг лиц при трансформации:

Der Gast erwiderte, daß er das Mittagessen für mein Geld verlangt habe

вместо: ..., daß er das Mittagessen für sein Geld verlangt habe.